



安全理事会

第六十二年

临时逐字记录

第五七九〇次会议

2007年12月5日星期三下午3时举行
纽约

- 主席:** 斯帕塔福拉先生 (意大利)
- 成员:**
- 比利时 韦贝克先生
 - 中国 刘振民先生
 - 刚果 比亚博罗-伊博罗先生
 - 法国 拉克鲁瓦先生
 - 加纳 克里斯琴先生
 - 印度尼西亚 纳塔莱加瓦先生
 - 巴拿马 阿里亚斯先生
 - 秘鲁 查韦斯先生
 - 卡塔尔 纳赛尔先生
 - 俄罗斯联邦 罗加乔夫先生
 - 斯洛伐克 布里安先生
 - 南非 桑库先生
 - 大不列颠及北爱尔兰联合王国 皮尔斯女士
 - 美利坚合众国 哈利勒扎德先生

议程项目

中东局势

2007年11月28日秘书长给安全理事会主席的信 (S/2007/684)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。

07-62682 (C)



下午 3 时 05 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势

2007 年 11 月 28 日秘书长给安全理事会主席的信 (S/2007/684)

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了黎巴嫩代表的来信，他在信中要求邀请他参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这位代表参加审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，萨拉姆先生（黎巴嫩）在安理会议席就座。

主席（以英语发言）：按照安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条，向联合国国际独立调查委员会专员塞尔日·布拉默茨先生发出邀请。

就这样决定。

我请布拉默茨先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会将根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员们面前摆着文件 S/2007/684，其中载有 2007 年 11 月 28 日秘书长给安全理事会主席的一封信，转递联合国国际独立调查委员会的第九次报告。

我现在请联合国国际独立调查委员会专员塞尔日·布拉默茨先生发言。我向他表示欢迎，并感谢他通报情况。

布拉默茨先生（以英语发言）：我感谢有此新机会向安理会通报国际独立调查委员会工作进展情况。这份最新的报告涵盖 2007 年 7 月以来的工作。

过去四个月，委员会继续就 2005 年 2 月 14 日黎巴嫩前总理拉菲克·哈里里和其他 22 人遇刺案展开调查。委员会还继续协助黎巴嫩当局对 2004 年 10 月以来黎巴嫩境内所发生的其他 18 个爆炸和定点暗杀案件进行调查。调查案件不断增加，其中包括 9 月 19 日在贝鲁特东部用一个车载简易爆炸装置刺杀安托万·加内姆议员一案。加内姆先生是 2005 年以来黎巴嫩境内遇刺的第六个国会议员。

虽然调查工作还处在早期阶段，但是初步调查结果显示，作案者能够实施监视并在很短的时间内调动一个车载简易爆炸装置。这一情况和对其他案件的初步调查结果显示，作案者在作案时具有作案活动能力，而且很可能目前在贝鲁特仍然具有这种能力。

过去四个月，委员会集中精力在哈里里遇刺案各领域实施详细的行动计划。自从本人上次向安理会通报以来，委员会已经在黎巴嫩和若干其他国家境内进行了 70 余次约谈。通过这些约谈和其他的调查活动，特别是法证和通信分析方面工作，委员会对围绕该案所发生的各种事件有了进一步的认识。

特别是在若干领域，已取得进展。其中包括发现例如有关购买在袭击中使用的三菱面包车的两名男子的情况；自杀炸弹手可能来自的具体地区，以及此人何时与如何进入黎巴嫩的情况；与艾哈迈德·阿布·阿达斯一起失踪的那个人及其同极端主义团体的可能联系；以及对调查所涉某些组织的法律和实际的结构、手段、能力、信息流和上下级关系的进一步深入分析。

此外，委员会继续提供技术援助，协助黎巴嫩当局调查另外 18 个袭击案，其中包括加内姆遇刺案。针对这些案件，委员会在本报告所述期间进行了 40 余次约谈。委员会还向黎巴嫩当局提供了通过对这些案件进行法证检查而得到的若干重要结果。

在下一个报告所述期间，委员会将继续执行其行动计划，继续追踪所有尚无结论的调查线索。

自从本人第一次向安理会提出报告以来，我始终强调在委员会工作的透明度和委员会保护其调查工作保密性这两者之间取得平衡的重要性。在这方面，调节各方的期待，过去是，现在也仍然是一项重要的挑战。

过去数月，随着调查工作的深入，调查面已经缩小。在这种情况下，委员会对与调查工作有关的信息的管理日趋慎重。这种做法是在得到黎巴嫩司法当局完全赞同的情况下实施的，以保护与委员会合作者或愿意与委员会合作者的安全，保护潜在嫌疑人的权益，并且同样重要的是，确保委员会工作人员的安全。这样进一步强调保密，也是考虑到预期将要向黎巴嫩问题特别法庭过渡，以免对今后可能采取的任何法律程序造成不便。

清楚地认识到各方从一开始即对委员会工作寄予厚望，委员会工作人员和我本人尽最大努力完成委员会的任务。两年前我刚到贝鲁特时，接收的是一个很小的调查队伍，仅有六名调查人员。我们立即着手建立一个更强有力的调查部门的漫长进程，特别是加强刑事与法律分析及法证支助方面的能力。目前，该局由 47 名国际职员组成，委员会的行政、语言和安保科为其提供支持。

首先，我们着手按照国际法律标准，对搜集到的证据进行了审查，并制定了调查战略。此后几个月中，委员会启动了不同领域的 24 个同步调查项目和 66 个法证项目，其中多数已经完成。目的是要解决三个核心问题：2005 年 2 月 14 日的袭击是如何策划和实施的？谁酝酿并实施了那次袭击？杀害拉菲克·哈里里又是为了什么？

在第一阶段，新重点在于使用先进法证技术进行犯罪现场调查。在几周的时间里，委员会专家重返犯罪现场审查证据，并开始有系统地将所有实物和生物样品分类归档。含有这些样品、DNA 图谱、素描等与调查有关的信息，已经建立了数据库，而且仍在扩充之中。这些调查工具很重要，我期望它们将成为委员会的重要遗产。

委员会得以汇总归纳关于简易爆炸装置的容器、简易爆炸装置确切位置、所用的触发机制、所用炸药的成分以及犯罪的其它若干基本问题的不同调查结果，以便确立一个关于 2005 年 2 月 14 日爆炸事件的统一揣测。

为了查明现场实施犯罪者的身份，启动了一些具体项目。这些项目旨在查明袭击前那段时间对拉菲克·哈里里实施积极监视者的身份，搞清楚 6 张 SIM 卡的持有人在监视中扮演了何种角色。三菱牌康特面包车是谁买的和准备的？谁是自杀炸弹手？谁是埃艾哈迈德·阿布·阿达斯，他参与了这起犯罪的哪些事？

在数百次面谈和质询的基础上，委员会得以回答——或者说将其调查范围大大缩小至——很多此类问题。委员会过去两年向安理会提交的报告已详细说明了这一点。与此同时，委员会重点调查了犯罪的可能动机。委员会首先对拉菲克·哈里里死亡前这段时间的活动，包括他在黎巴嫩国内和国际上的个人、商务和政治关系，以及他可能收到的对其本人安全的威胁、警告和保证的时间顺序和重要性进行了研究或重新评估。

委员会使用排除法得以逐步将可能的动机缩小到主要与拉菲克·哈里里死前数月政治活动有关的动机，但也不排除犯罪动机系由各种因素综合而起的可能。在对犯罪各方面问题开展调查的整个过程中，委员会的重点一直是客观、有条理地审查搜集到的证据，以便根据证据确立犯罪现场、现场实施犯罪者和遥控实施犯罪者之间的联系。

正如我在上次向安理会通报中所说的那样，过去几个月的进展使委员会得以查明大量有关人员的身份，他们可能在某些方面参与了犯罪筹划和实施工作，或者可能知道正在拟定实施该袭击的计划。

除了调查哈里里案以外，委员会的授权于 2005 年 12 月扩大至包括在 14 起——现在是 18 起——其它案件中向黎巴嫩当局提供技术援助。尽管委员会的

现有资源有限，但它努力为调查这些案件的黎巴嫩当局提供尽可能多的支持。

除了发挥技术援助作用外，委员会还把工作重点放在查明这些案件之间的联系，以及这些案件与哈里里案的联系上。在前几次报告中，委员会主要借助分析工作指出，袭击的性质、作案手法、受害者情况和可能的动机之间存在着可能的共性。委员会最近的结论似乎表明，这些袭击的部分实施者之间可能存在着行动联系。证实这些行动联系将是委员会今后几个月的当务之急。

我在向安理会提交的第一次报告中指出，黎巴嫩执法部门在调查此类案件过程中面临着挑战。之所以有这些挑战，部分原因是缺乏特定的专业知识。我赞扬黎巴嫩当局在困难环境下所做的工作，同时要指出这方面已取得进展，特别是在犯罪现场调查以及执法部门之间的合作方面。要纠正这些不足，必需加强国际支持。

同过去一样，委员会仍然认识到，没有委员会与黎巴嫩司法当局富有成效的合作，这些成果几乎一个都无法取得。委员会几乎每天都与检察长及其工作人员开会，过去4个月还与每起定点袭击事件的调查法官开会。这些交流是在相互支持的气氛中进行的，大家都认识到本案调查取得成果是，而且仍将是这种伙伴关系的结果。

委员会还继续努力向黎巴嫩当局提供独立评估现有证据并根据评估采取行动所需的一切信息。

基于委员会2006年1月与叙利亚当局达成的谅解，双方合作大大加强。有了这种谅解，委员会得以约谈包括国家最高级官员在内的很多叙利亚官员，查阅档案并成功地多次派团访问叙利亚。委员会继续注意到，这种合作对于委员会圆满完成任务仍是不可或缺的。

自委员会被授予任务以来，它与其它国家的合作就一直具有头等重要的意义。委员会继续依赖各国提

供信息、让个人接受约谈并提供所要求的技术支持。我再次敦促各国继续充分、及时地配合委员会工作。

有人常常问我，能否预测一下何时完成调查。遗憾的是，我不能。开展调查从来就不是一项精确的科学。完成调查将取决于一些仍在进行的项目以及各国的合作。同样重要的将是，委员会能否——在下一阶段则是检察官办公室能否——鼓励更多证人站出来。

有人问我对迄今为止的进展是否感到满意，我的回答是绝对满意。尽管委员会面临诸多挑战，但在调查的很多方面取得了重要成果。基于近几个月的进展，我对能够圆满完成调查比以往任何时候都更有信心和更乐观。但为了取得这些成果，至关重要，委员会要继续获得它所需的行政支持，特别是在工作人员征聘和留用方面。

虽然委员会仍侧重于继续调查，但它也在努力确保当黎巴嫩问题特别法庭开始运作时一切就绪，从而使委员会能够比较容易地向该法庭检察官办公室过渡。

本委员会的合并报告不断更新，并在通过许多其他分析工具加以补充。编写这些报告是为了使特别法庭检察官办公室能够对本委员会的决定和调查结果进行评价，并确定接下来的调查步骤。

本委员会还在制定与其大量数据、文件、证据和其他信息的管理、储存和最终移交有关的若干项目。此外，本委员会还与为监督证人保护这一重要问题的过渡而设立的小组进行了合作。

由于这是我最后一次以国际独立调查委员会专员的身份向安理会通报，请允许我在结束发言时向黎巴嫩司法机构、检察长及其工作小组以及调查法官表示感谢，在过去的两年里，我有幸与他们进行了合作。鉴于黎巴嫩严峻和持续的紧张局势，我还感谢黎巴嫩陆军和国内治安部队在保护本委员会的工作人员和工作场所方面提供的不懈支持。

我要感谢本委员会的工作人员，在我领导本委员会期间，他们表现出的奉献和敬业精神值得推崇。在

工作和生活都受到限制的情况下，他们为本委员会和联合国提供了卓越的服务。我祝愿我的继任丹尼尔·贝勒马尔先生一切顺利。

我还要感谢安全理事会和秘书处自本委员会成立以来为其提供的不断支持。我有幸以这一身份为联合国和正义事业服务。为此，我要向安理会表示真诚的感谢。

主席（以英语发言）：我感谢布拉默茨先生的通报。

如已经指出的那样，今天的安全理事会会议将是塞尔日·布拉默茨先生以联合国国际独立调查委员会专员的身份出席的最后一次会议。我作为安理会的主席，确信我在热情感谢布拉默茨专员的出色表现时，表达的是所有成员的感情。他在非常微妙的政治环境下，履行了一项艰难而富有挑战性的任务。由于他的出色工作，我们知道，该委员会的损失恰恰是前南斯拉夫问题国际刑事法庭的收益，布拉默茨先生不久将担任该法庭的检察官。我们祝愿他在这一富有挑战性的新工作中取得圆满成功。

我还要借此机会，对新专员丹尼尔·贝勒马尔先生表示热情欢迎。如诸位成员所知，贝勒马尔先生还将担任黎巴嫩问题特别法庭的检察官。我们祝愿他在这一职务中一切顺利。

我现在请黎巴嫩代表发言。

萨拉姆先生（黎巴嫩）（以阿拉伯语发言）：主席先生，黎巴嫩代表团就你担任本月安全理事会主席一职向你和你的代表团表示祝贺。我还要感谢印度尼西亚常驻代表及其工作小组在担任上月安理会主席期间所作的努力。

我们现在审议的是布拉默茨先生以国际独立调查委员会专员身份提交的最后一份报告，该委员会负责调查前总理拉菲克·哈里里及其同事被暗杀一事。布拉默茨先生在任职两年后，就要离开我们了。他在任职期间亲眼目睹了炸弹袭击、政治暗杀、以色列的

破坏性侵略以及对黎巴嫩南部的国际部队进行威胁的种种企图。

我们非常认真地听取了布拉默茨先生就该委员会的工作成果所作的通报。在谈及该通报的内容之前，我们祝贺这位诚实的调查员和严肃的法官所做的工作，这些工作表明了他的专业精神，并祝贺通过了各种行动计划、提交了证据和汇集了最佳专门知识。所有这些都助于在参与调查的国家之间创造一种信任的气氛，以促进必要的合作。我们要感谢布拉默茨先生及其工作小组在两年里所做的工作，在这一期间，他们扩大了以前的成就，为开展国际社会要求的极其重要的法律调查奠定了坚实的法律基础，以打击有组织的恐怖主义行为和一再发生的以黎巴嫩及其精英为目标的政治犯罪，无论他们是政府部长、副部长、知识分子还是自由言论的捍卫者。当然，这些人当中最主要的是拉菲克·哈里里，他被暗杀是一种企图破坏我国国家稳定和人民安全的行为。

我们要强调报告中所载的以下五点。首先，该委员会对犯罪情况得出了更加具体的初步结论，包括更多涉案人员的身份，从而缩小了调查范围。

第二，对推定的暗杀动机作了更为具体的澄清，这些动机可能与哈里里总理在准备竞选期间和被暗杀之前的年月里开展的政治活动有关。这些因素包括：第 1559（2004）号决议的通过、埃米勒·拉胡德总统任期的延长、选举法改革和哈里里先生在 2005 年议会选举之前的政治地位。

第三，达成的结论证明了一种假设，即在推定的犯罪人和暗杀之后的爆炸及恐怖主义行为之间存在着行动上的联系。该委员会为黎巴嫩当局提供了支持，使其能够对这些联系进行调查。

第四，该委员会在根据秘书长的建议和第 1757（2007）号决议，将其工作移交黎巴嫩问题国际特别法庭检察官办公室方面取得了进展。这一过程包括：编写文件、数据文档和证据要素；以及为制定证人保

护方案、更新资料和制定根据联合国程序清算委员会资产的计划拟定战略草案。

第五，并且也许最重要的一点是，该委员会已经确定，其所收集的关于拉菲克·哈里里被暗杀和其他事件（包括黎巴嫩议员安托万·加内姆最近被暗杀）的证据表明，犯罪人或犯罪人团伙仍然可以在贝鲁特迅速行动，并且仍然拥有广泛和熟练的行动能力。这些团伙还能利用专门小组的知识和资源。

在布拉默茨专员的任期届满之时，我要向他表示，黎巴嫩政府感谢该委员会所开展的工作，并祝他今后一切顺利。我们确信，前南斯拉夫问题国际刑事法庭将受益于他渊博的实际法律知识。

我们还要借此机会感谢秘书长决定任命丹尼尔·贝勒马尔先生作为拉默茨专员的继任，并在黎巴嫩问题国际特别法庭开始行使职能时担任该法庭的

检察官。我们还赞扬安全理事会对这项新任命作出的反应。

我们即将纪念拉菲克·哈里里总理及其同事被暗杀三周年。我们还要回顾被暗杀的其他殉难者，他们曾寻求巩固黎巴嫩的独立并捍卫其自由。我们谨向安理会表示感谢，因为它毅然承担起自己的责任，设立了国际独立调查委员会。安全理事会还履行了自身的责任，认真听取了呈交的定期报告，并拟定了《黎巴嫩问题特别法庭规约》。安全理事会因而委托秘书长采取所有必要的措施，确保法庭具备尽快开展工作的必需条件，以便正义得到伸张，并让这些恐怖主义犯罪分子受到应得的惩罚。

主席（以英语发言）：我的名单上没有其他发言者了。根据安理会先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员参加非正式磋商，继续对本议题进行讨论。

下午 3 时 40 分散会